

BERLINER MAUER

Orte der Erinnerung und des Gedenkens

Bernauer Straße

Die Bernauer Straße ist der zentrale Ort der Erinnerung an die Mauer in Berlin. Hier riss die Mauer besonders tiefe Wunden, fielen dem Mauerstreifen ganze Häuserzeilen, eine Kirche, Teile eines Friedhofs und der Bahnhof eines einst lebendigen Viertels zum Opfer. Hier gelangen aber auch die spektakulärsten Fluchten und hier sind bis heute die vielfältigsten Spuren der Grenze erhalten. 1998 wurde in der Bernauer Straße die Mauergedenkstätte eingeweiht. Sie zeigt ein 70 Meter langes, wie früher menschenleeres Segment des alten Grenzstreifens – mit Grenz- und Hinterlandmauer, Todesstreifen, Postenweg, Peitschenlampen und Transformatorenkästen für den elektrisch geladenen Zaun.

1999 öffnete das Dokumentationszentrum Berliner Mauer seine Tore. 2000 folgte die Kapelle der Versöhnung, die an die 1985 gesprengte Versöhnungskirche erinnert, und 2003 ein Aussichtsturm. Vom Turm überblickt man die noch immer sichtbare Wunde der Stadt. Zwischen Nordbahnhof und Ackerstraße soll sie zu einer zusammenhängenden Erinnerungslandschaft entwickelt werden, deren Realisierung zum 20. Jahrestag des Mauerfalls 2009 mit einem neuen Informationszentrum an der Bernauer / Gartenstraße und der Ausgestaltung des Mauerstreifens an der Gartenstraße und auf dem Sophienfriedhof beginnt und zum 50 Jahrestag des Mauerbaus 2011 bis zum Mauerpark auf 45000 qm fertiggestellt werden wird (vier S-Bahnstationen von hier mit der S1 in Richtung Oranienburg bis „Nordbahnhof“).

< 4 Photos >

Remembering the Berlin Wall

Bernauer Straße

Bernauer Straße has become the central place to remember the Berlin Wall. The wounds inflicted here were so deep that it became a symbol of the division of Berlin. Whole rows of houses, a church, a train station and even parts of the graveyard in the once thriving neighbourhood fell victim to the border fortifications. This street also witnessed some of the most spectacular escapes and it is here that the most varied traces of the border installation have survived. Inaugurated in 1998, the Wall memorial is a 70-metre-long segment of the original border corridor, inaccessible now as it was then. It comprises the border wall and the hinterland wall, the death strip, a sentry path, goose-neck street lamps, and a transformer for the electrified fence. A documentation centre was added in 1999. The Chapel of Reconciliation followed in 2000 and commemorates the large Church of Reconciliation detonated in 1985. The viewing platform erected in 2003 permits a broad view of this prominent scar in the urban landscape. The surrounding area between Nordbahnhof station and Ackerstraße is to be developed into a coherent place of remembrance. Beginning on the 20th anniversary of the fall of the Wall in 2009 with a new information centre at Bernauer / Gartenstraße and the design of the former border strip at Gartenstraße and the Sophienfriedhof graveyard, work is to be completed by the 50th anniversary of the construction of the Wall in 2011, when the redesigned border strip will cover 45,000 square metres up to the Mauerpark (to get there from here, take S-Bahn S1 towards Oranienburg for the stations to “Nordbahnhof” station).

Eine Ausstellung der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung
Konzept | Oberste Denkmalschutzbehörde
Text und Redaktion | Louis Back
Design und Gestaltung | Helga Lieser
Bildnachweis | o.r. Dirk Laubner
Produktion | Hruby Werbetechnik

An exhibition of the Berlin Senate Department for Urban Development
Concept | Chief Monument Preservation Authorities
Editor and Text | Louis Back
Design | Helga Lieser
Photo | top right: Dirk Laubner
Production | Hruby Werbetechnik

Berlin 2009